

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1970 Nr. 146

A. TITEL

*Vijfde Proces-verbaal tot verlenging van de Verklaring inzake de
voorlopige toetreding van de Verenigde Arabische Republiek tot
de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel;
Genève, 16 december 1969*

B. TEKST

**Fifth Procès-Verbal extending the Declaration on
the Provisional Accession of the United Arab Republic
to the General Agreement on Tariffs and Trade**

The parties to the Declaration of 13 November 1962 on the Provisional Accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "the Declaration" and "the General Agreement", respectively),

Acting pursuant to paragraph 4 of the Declaration,

Agree that:

1. The period of validity of the Declaration is extended for a further year by changing the date in paragraph 4 to "31 December 1970".

2. This Procès-Verbal shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement. It shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by the United Arab Republic and by the participating governments. It shall become effective between the Government of the United Arab Republic and any participating government as soon as it shall have been accepted by the Government of the United Arab Republic and such government.

3. The Director-General shall furnish a certified copy of this Procès-Verbal and a notification of each acceptance thereof to the Government of the United Arab Republic and to each contracting party to the General Agreement.

DONE at Geneva this sixteenth day of December, one thousand nine hundred and sixty-nine in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic.

(De lijst van Staten welke ondertekening in het Procès-verbaal is voorzien, is niet afgedrukt.)

**Cinquième Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration
concernant l'accession provisoire de la République arabe unie
à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**

Les parties à la Déclaration du 13 novembre 1962 concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (instruments ci-après dénommés „la Déclaration” et „l'Accord général”, respectivement),

Agissant en conformité du paragraphe 4 de la Déclaration,

Convienent de ce qui suit:

1. La validité de la Déclaration est prorogée pour un an, la date mentionnée au paragraphe 4 étant remplacée par la date du „31 décembre 1970”.

2. Le présent Procès-verbal sera déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général. Il sera ouvert à l'acceptation, par voie de signature ou autrement, de la République arabe unie et des gouvernements participants. Il entrera en vigueur entre le Gouvernement de la République arabe unie et tout gouvernement participant dès que le Gouvernement de la République arabe unie et ledit gouvernement participant l'auront accepté.

3. Le Directeur général délivrera copie certifiée conforme du présent Procès-verbal au Gouvernement de la République arabe unie et à chaque partie contractante à l'Accord général et leur donnera notification de toute acceptation dudit Procès-verbal.

FAIT à Genève, le seize décembre mil neuf cent soixante-neuf, en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

Het Proces-verbaal is in overeenstemming met zijn paragraaf 2 door ondertekening of anderszins aanvaard voor de volgende Staten:

Oostenrijk ¹⁾	22 december 1969
Japan	29 december 1969
de Verenigde Arabische Republiek	30 december 1969
Noorwegen	22 januari 1970
Pakistan	28 januari 1970
India	3 maart 1970
Australië	11 maart 1970
Griekenland	31 maart 1970

1) Ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Proces-verbaal zijn ingevolge zijn paragraaf 2 op 30 december 1969 in werking getreden voor Japan en de Verenigde Arabische Republiek.

Voor de overige in rubriek B hierboven vermelde Staten, met uitzondering van Oostenrijk, zijn zij op de daarbij vermelde data in werking getreden.

Aangezien het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 27 februari 1970 op 9 mei 1970 in werking is getreden, is op laatstgenoemde datum aan de Verklaring inzake de voorlopige toetreding van de Verenigde Arabische Republiek tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel en aan het onderhavige Proces-verbaal tot verlenging van dezelve hun betekenis ontvallen.

Het Koninkrijk der Nederlanden was niet Partij bij het onderhavige Proces-verbaal.

J. GEGEVENS

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze Overeenkomst sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1967, 160. Van het op 8 februari 1965 te Genève tot stand gekomen Protocol tot wijziging van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel door invoeging in die Overeenkomst van een Deel IV met betrekking tot handel en ontwikkeling zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 87. Zie ook *Trb.* 1967, 164.

Van de op 13 november 1962 te Genève tot stand gekomen Verklaring inzake de voorlopige toetreding van de Verenigde Arabische Republiek tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel is de tekst geplaatst in *Trb.* 1966, 76. Vergelijk ook *Trb.* 1966, 86, *Trb.* 1967, 21, *Trb.* 1968, 29 en *Trb.* 1969, 156.

Op 27 februari 1970 is te Genève tot stand gekomen een Protocol inzake de toetreding van de Verenigde Arabische Republiek tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel. De tekst van dat Protocol is geplaatst in *Trb.* 1970, 148.

Uitgegeven de *elfde* september 1970.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.